

**EL ESTADO MUNDIAL DE LA AGRICULTURA
Y LA ALIMENTACIÓN 2001**

EL ESTADO MUNDIAL DE LA AGRICULTURA Y LA ALIMENTACIÓN 2001

Redacción, compaginación, elaboración gráfica y composición electrónica:

Grupo Editorial

Dirección de Información de la FAO

ISBN 92-5-304600-7

Las denominaciones empleadas en esta publicación y la forma en que aparecen presentados los datos que contiene no entrañan, por parte de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación, juicio alguno respecto de la condición jurídica de países, territorios, ciudades o áreas, o de sus autoridades, ni respecto del trazado de sus fronteras o límites. En algunos cuadros las expresiones «países desarrollados» y «países en desarrollo» se usan con fines estadísticos y no representan necesariamente un juicio acerca del nivel alcanzado en el proceso de desarrollo por un país o área determinados.

Todos los derechos reservados. Se autoriza la reproducción y difusión de material contenido en este producto informativo para fines educativos u otros fines no comerciales sin previa autorización escrita de los titulares de los derechos de autor, siempre que se especifique claramente la fuente. Se prohíbe la reproducción de material contenido en este producto informativo para reventa u otros fines comerciales sin previa autorización escrita de los titulares de los derechos de autor. Las peticiones para obtener tal autorización deberán dirigirse al Jefe del Servicio de Publicaciones y Multimedia de la Dirección de Información de la FAO, Viale delle Terme di Caracalla, 00100 Roma, Italia, o por correo electrónico a copyright@fao.org

© FAO 2001

Preámbulo

Han transcurrido ya casi cinco años desde que los líderes mundiales, reunidos en Roma en la Cumbre Mundial sobre la Alimentación de 1996, contrajeron el compromiso de conseguir la seguridad alimentaria para todos. Los participantes se fijaron el objetivo de erradicar el hambre en todos los países, estableciendo la meta intermedia cuantificable de reducir a la mitad el número de personas subnutridas para 2015. Es ahora el momento de hacer un balance de lo que se ha conseguido y de la situación en que nos hallamos hoy. Por esta razón, en noviembre de 2001 se celebrará en la Sede de la FAO, Roma, una reunión de seguimiento, la Cumbre Mundial sobre la Alimentación: cinco años después. Se invitará a Jefes de Estado y de Gobierno a que expongan los esfuerzos que han realizado para alcanzar el objetivo, examinen los resultados alcanzados hasta la fecha y acuerden medidas para acelerar los progresos.

El camino recorrido desde 1996 no ha sido fácil. Además de la dificultad intrínseca de alcanzar los objetivos fijados en la Cumbre, los esfuerzos incluso de los gobiernos y organizaciones más empeñados se han visto frustrados en muchos casos por acontecimientos que escapan a su control y han agravado la ya difícil situación de la seguridad alimentaria. Catástrofes naturales y fenómenos climáticos desfavorables se han cobrado un pesado tributo en muchos países. Ha ocurrido eso especialmente en países donde la agricultura es la base de la economía y los niveles de subnutrición son elevados. Toda una serie de sequías, inundaciones, huracanes y terremotos nos han recordado la fragilidad y vulnerabilidad de la producción agrícola y la seguridad alimentaria ante las calamidades naturales. Según las últimas estimaciones de la FAO, recientemente se ha interrumpido casi la tendencia al descenso de la prevalencia del hambre, en la cifra de unos 826 millones de personas subnutridas. Las mejoras conseguidas en algunas subregiones, especialmente en Asia oriental, se han contrarrestado con el empeoramiento padecido en otras, especialmente en el África subsahariana y en América Central y el Caribe.

Todas las sociedades, comunidades y personas tienen la responsabilidad moral de asegurar que se erradique el hambre. El sufrimiento causado por el hambre en el mundo mantiene vivo en nuestras mentes este compromiso, a la vez que se reconoce cada vez más el hecho de que el hambre y la malnutrición impiden el crecimiento económico y la mejora del bienestar. *El estado mundial de la agricultura y la alimentación* de este año incluye un examen de las pruebas existentes de la vinculación entre la nutrición y la productividad y el crecimiento económico. Aunque quizá no sea sorprendente que el crecimiento económico ejerza un efecto positivo en los niveles de nutrición, hay también pruebas de que el mejoramiento de la nutrición, mediante sus efectos en el desarrollo del capital humano, repercute por sí mismo en un mayor crecimiento y un aumento de los ingresos. El hambre es a la vez consecuencia y causa de la pobreza. Por consiguiente, la inversión pública para incrementar la producción agrícola y facilitar el acceso a los alimentos es una sabia asignación de los recursos y, en muchos casos, constituye una condición previa indispensable para el crecimiento económico y la mitigación de la pobreza a largo

plazo. La lucha contra el hambre debe considerarse un paso inicial y decisivo hacia la mitigación de la pobreza. Mientras persista la difusión del hambre, poco se podrá avanzar en el mejoramiento de otras dimensiones de la pobreza como la falta de atención de salud y de medios de educación.

La difusión de la epidemia del VIH/SIDA es hoy una grave amenaza para la seguridad alimentaria. De los 36 millones de personas infectadas en todo el mundo, el 95 por ciento viven en países en desarrollo. *El estado mundial de la agricultura y la alimentación 2001* llama la atención sobre la gravedad de la situación, especialmente en el África subsahariana, que es actualmente la región más afectada con 24,5 millones de personas infectadas. La tragedia humana de la epidemia va acompañada y agravada por las graves repercusiones económicas negativas que produce. Priva a la agricultura, así como a otros sectores, de la fuerza de trabajo que tanto se necesita y plantea graves exigencias a los sistemas de salud pública de los países afectados. Esto hace que se reduzcan gravemente el desarrollo y la seguridad alimentaria, así como la capacidad de los gobiernos para promoverlos.

Durante los cinco años transcurridos desde la celebración de la Cumbre Mundial sobre la Alimentación, ha aumentado también la sensibilización sobre los complejos desafíos con que se enfrenta la agricultura y que condicionan el logro de la seguridad alimentaria mundial y la gestión sostenible de los recursos naturales. Los problemas que se plantean son, entre otros, la degradación ambiental, la escasez de los recursos hídricos, la propagación de plagas y enfermedades de las plantas y los animales, las preocupaciones de los consumidores por la inocuidad de los alimentos y los efectos de los conflictos, las catástrofes de origen humano y el cambio climático.

Al mismo tiempo, la adaptación al inexorable proceso de globalización, con los riesgos y oportunidades que entraña, es uno de los mayores desafíos con que se enfrentan todos los países, especialmente los países en desarrollo. La emergencia imprevista y la rápida difusión de la crisis financiera en Asia oriental en 1997 y 1998 pusieron de manifiesto algunos de los riesgos en cuestión. El desafío real para los países en desarrollo es el de poder aprovechar los grandes beneficios potenciales que se derivan de la participación en mercados mundiales libres, limitando a la vez el riesgo de exposición a graves crisis externas.

La consecución de una participación plena, equitativa y provechosa para todas las partes en un sistema mundializado y abierto es una responsabilidad compartida por todos. *El estado mundial de la agricultura y la alimentación 2001* examina las negociaciones sobre el comercio agrícola internacional que se han emprendido en el seno de la Organización Mundial del Comercio. El comercio agrícola tiene especial importancia para la mayoría de los países en desarrollo, en su calidad de exportadores o importadores y frecuentemente de ambas cosas. Las barreras al comercio agrícola siguen representando un obstáculo importante para muchos de ellos. Aunque el Acuerdo sobre la Agricultura derivado de la Ronda Uruguay ha contribuido a modificar los instrumentos de política interna y de intercambio comercial, los cambios efectivos introducidos en los niveles de apoyo y protección al sector no han sido lo suficientemente profundos para que el acuerdo haya ejercido un impacto significativo en el comercio agrícola mundial. La complejidad de los regímenes de importación y el costo del cumplimiento de las normas sanitarias y fitosanitarias, así

como las barreras técnicas al comercio, pueden constituir obstáculos insuperables, especialmente para los pequeños países en desarrollo. Es importante que estas nuevas negociaciones ofrezcan a los países en desarrollo mayores oportunidades de participar en el comercio agrícola internacional.

Los efectos de la globalización pueden ser numerosos e imprevisibles. Entre los que se han manifestado recientemente cabe señalar la facilidad con que pueden propagarse ahora numerosas plagas y enfermedades de las plantas y los animales. Constituyen éstas una amenaza permanente para los agricultores y ganaderos y pueden tener importantes repercusiones económicas. Ahora bien, en muchos casos han facilitado esta propagación el aumento y la mayor rapidez del comercio, la expansión del comercio de productos frescos y animales en vivo y la apertura de nuevas rutas comerciales. La propagación de la encefalopatía espongiforme bovina y especialmente de la fiebre aftosa, que ha sido objeto de notable preocupación durante los últimos meses, no son sino dos ejemplos significativos. El impacto económico de las plagas y enfermedades de las plantas y los animales es el tema del capítulo especial de este año, y en él se señala la necesidad de incrementar la cooperación regional e internacional. En particular, es importante fortalecer la capacidad de los países en desarrollo tanto para actuar a nivel nacional como para participar en los esfuerzos colectivos internacionales, no sólo en su propio interés, sino también en el de la comunidad mundial en su conjunto. Dada la creciente complejidad económica y científica de la cuestión, está justificado ciertamente que se le preste una atención prioritaria.

Cinco años después de la Cumbre Mundial sobre la Alimentación y al comienzo del siglo XXI, *El estado mundial de la agricultura y la alimentación 2001* refleja algunos de los principales desafíos que deben afrontarse para eliminar el hambre y la pobreza en el mundo. La tarea puede parecer desalentadora, pero lo son más aún las cifras de las personas que padecen hambre y subnutrición y cuya suerte depende de una acción acelerada. Estoy convencido de que, con un compromiso renovado y un esfuerzo concertado y decidido, se puede alcanzar el objetivo de la Cumbre Mundial sobre la Alimentación.



Jacques Diouf
DIRECTOR GENERAL DE LA FAO

Índice

Preámbulo	v
Agradecimiento	xviii
Siglas	xix
Nota explicativa	xxiv

PARTE I

Análisis mundial

I. SITUACIÓN ACTUAL DE LA AGRICULTURA	
HECHOS Y CIFRAS	3
1. Producción agrícola y ganadera	3
2. Precios agrícolas internacionales	8
3. Situación y perspectivas de la oferta mundial de cereales	15
4. Penuria de alimentos y situaciones de emergencia	19
5. Corrientes de ayuda alimentaria	23
6. Asistencia exterior a la agricultura	26
7. Pesca: producción, colocación y comercio	30
8. Producción y comercio de productos forestales	33
II. EL ENTORNO ECONÓMICO GENERAL Y LA AGRICULTURA	37
Entorno económico mundial	37
Precios de los productos básicos	40
Perspectivas a plazo medio para la agricultura en los países en desarrollo	42
Países que dependen mucho del comercio agrícola	43
III. CUESTIONES SELECCIONADAS	46
EL FUTURO DEL ENTORNO DEL COMERCIO AGRÍCOLA: CUESTIONES QUE SE PLANTEAN EN LA ACTUAL RONDA DE NEGOCIACIONES COMERCIALES SOBRE LA AGRICULTURA	
Introducción	46
Cuestiones «tradicionales» relacionadas con el Acuerdo sobre la Agricultura	47
Acceso a los mercados	47
Competencia de las exportaciones	50
Ayuda interna	53
Preocupaciones no comerciales	54
Carácter multifuncional de la agricultura	54
Seguridad alimentaria	56
Cuestiones de desarrollo y trato especial y diferenciado	57
Conclusiones	60

EL COSTE DEL HAMBRE

Introducción	61
Desnutrición	61
Desnutrición infantil	62
El efecto de la nutrición en la productividad de la mano de obra	64
El efecto de la nutrición en la salud	66
El efecto de la nutrición en el desempeño escolar	67
El efecto de la nutrición en el crecimiento económico	69
Conclusiones	71
NOTAS	72

PARTE II

Análisis por regiones

I. ÁFRICA	81
Panorama regional	81
Resultados económicos generales	81
Resultados de la agricultura	84
Precios de los productos agrícolas	88
La epidemia de VIH/SIDA en el África subsahariana	88
Introducción	88
El efecto económico y social de VIH/SIDA	91
El impacto de VIH/SIDA en el sector agrícola	92
Etiopía	94
Introducción	94
Antecedentes	95
Desnutrición e inseguridad alimentaria	95
Salud y educación	96
Condiciones y políticas macroeconómicas	96
Situación de la agricultura	99
Políticas y programas para el desarrollo agrícola y la seguridad alimentaria	103
Conclusiones	104
II. ASIA Y EL PACÍFICO	105
Panorama regional	105
Desempeño económico general	105
Desempeño agrícola	109
La crisis de la economía asiática y sus consecuencias para el sector agrícola	111

Viet Nam	116
Contexto	116
Reformas económicas y desempeño	117
La agricultura en el proceso de reforma económica	122
Importancia de la agricultura y el desarrollo rural en las políticas actuales	126
Obstáculos para el desarrollo rural relacionados con las políticas	127
Conclusiones	130
III. AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE	131
Panorama regional	131
Desempeño económico general	131
Desempeño agrícola	134
Reforma agraria basada en el mercado	137
Haití	145
Introducción	145
Características físicas y recursos	145
Desarrollo económico y social	146
Situación y políticas macroeconómicas	147
Sector agrícola	151
Perspectivas agrícolas y cuestiones de políticas	154
Desafíos	155
Conclusiones	156
IV. CERCANO ORIENTE Y ÁFRICA DEL NORTE	157
Panorama regional	157
Rendimiento económico general	157
Rendimiento de la agricultura	161
Comercio agrícola y reforma de política	164
Gestión de los recursos hídricos	166
V. EUROPA CENTRAL Y ORIENTAL Y COMUNIDAD DE ESTADOS INDEPENDIENTES	172
Panorama regional	172
Tendencias macroeconómicas y rendimiento de la agricultura	172
Crecimiento del PIB y rendimiento de la agricultura: divergencia entre los países de Europa central y oriental y la CEI	175
Diferencia de productividad laboral entre los países de Europa central y oriental/CEI y los de la OCDE	178

VI. ECONOMÍAS DE MERCADO DESARROLLADAS	182
Panorama general	182
Rendimiento económico general	182
Producción agrícola	183
Cambios en las políticas agrarias	187
NOTAS	191

PARTE III

Los efectos económicos de las plagas y enfermedades transfronterizas de los animales y las plantas

I. PANORAMA GENERAL	199
Historia de la lucha contra las plagas y enfermedades transfronterizas	205
Plagas las plantas	205
Enfermedades de los animales	207
Regiones afectadas por plagas y enfermedades transfronterizas seleccionadas	211
II. FACTORES QUE DETERMINAN EL NIVEL DE CONTROL	214
Factores económicos	215
Conflictos políticos	215
Régimen reglamentario	217
Factores biológicos y ecológicos	217
Fundamentos económicos para combatir las plagas y enfermedades transfronterizas	219
¿Cuánta protección más debe suministrarse y a quién le corresponde hacerlo?	221
Lucha contra las plagas migratorias	224
Lucha contra las plagas de cuarentena	225
Lucha contra las enfermedades de los animales	226
III. EFECTOS ECONÓMICOS DE LAS PLAGAS Y ENFERMEDADES TRANSFRONTERIZAS	227
Tipos de efectos económicos	227
Producción	227
Efectos en los precios y el mercado	229
Comercio	229
Seguridad alimentaria y nutrición	229
Salud y medio ambiente	230

Costes financieros	230
Estudios empíricos de los efectos económicos	230
Efectos económicos de las plagas migratorias transfronterizas	236
Efectos económicos de las plagas de cuarentena	239
Efectos económicos de las enfermedades de los animales	241
Efectos de los métodos de lucha	248
Resultados de los estudios económicos	249
IV. EL MANEJO DE PLAGAS Y ENFERMEDADES TRANSFRONTERIZAS Y SUS EFECTOS ECONÓMICOS	250
Opciones de gestión	250
Reducción de la probabilidad de entrada	250
Medidas consiguientes a la introducción de una plaga o la aparición de un foco	254
Opciones para la gestión de los efectos económicos	257
Cuestiones evolutivas y emergentes	260
Mayor vulnerabilidad a los focos e infestaciones	261
Cambio en las actitudes del consumidor y el público	264
Nuevas tecnologías de vigilancia y seguimiento	265
Nuevas cuestiones reglamentarias y operacionales	266
V. APLICACIÓN DE LAS SOLUCIONES ADECUADAS A LAS PLAGAS Y ENFERMEDADES TRANSFRONTERIZAS	268
Papel de las políticas locales, nacionales e internacionales	268
Acuerdos, instituciones y programas	269
Organizaciones privadas y asociaciones técnicas	269
Financiación	269
VI. CONCLUSIONES	276
NOTAS	278
Cuadro anexo	
Países y territorios agrupados con fines estadísticos	283
Capítulos especiales de <i>El estado mundial de la agricultura y la alimentación</i>	285
CD-ROM de «Time series» para SOFA 200 I	
Instrucciones para su uso	289

Recuadros

1. Términos escogidos de la OMC	48
2. Principales características de los Proyectos <i>Cédula da Terra</i> y <i>Banco da Terra</i> del Brasil	142
3. Aumento del gasto social como clave para elevar las tasas de crecimiento	148
4. Indicadores de la ayuda elaborados por la OCDE	188
5. Plagas y enfermedades transfronterizas de las plantas y los animales más importantes	201
6. Tres pasos para analizar los efectos de las plagas y enfermedades	231
7. EMPRES	256
8. Erradicación de la mosca oriental de las frutas en Mauricio	258
9. La propagación de la encefalopatía espongiforme bovina	262
10. Acuerdo sobre la Aplicación de Medidas Sanitarias y Fitosanitarias de la OMC	272

Cuadros

1. Índices de precios de los productos básicos primarios en dólares	40
2. Valor de las exportaciones mundiales de los principales productos agrícolas	41
3. Crecimiento anual proyectado del PIB agrícola	42
4. Prevalencia de la subnutrición en los países en desarrollo	62
5. Prevalencia estimada de niños con insuficiencia ponderal, con retrasos en el crecimiento y peso bajo con respecto a la talla en los países en desarrollo, 1995-2000	63
6. Tasas de crecimiento anual reales del PIB en el África subsahariana	81
7. Tasas netas de crecimiento de la producción en el África subsahariana	85
8. Dependencia de las exportaciones y relación de intercambio en determinados países del África subsahariana	87
9. Prevalencia del VIH/SIDA en 2000	88
10. Prevalencia del VIH/SIDA en los países del África subsahariana en orden ascendente, 1999	90
11. El costo del SIDA en determinados países del África subsahariana	91
12. Pérdidas estimadas en la fuerza de trabajo agrícola como consecuencia del SIDA en nueve de los países africanos subsaharianos más afectados	93
13. Crecimiento del PIB real e inflación de los precios al consumidor en Etiopía	96
14. Gastos gubernamentales en defensa, educación, salud y capital en Etiopía	98
15. Asistencia oficial al desarrollo neta a Etiopía	98
16. Principales exportaciones e importaciones de Etiopía	99
17. Suministro de cereales en Etiopía	101

18. Tasas de crecimiento anual real del PIB en países en desarrollo seleccionados en Asia	105
19. Tasas de crecimiento neto de la producción en los países en desarrollo de Asia y el Pacífico	109
20. Indicadores del efecto social de la crisis asiática	112
21. Crecimiento real del PIB e inflación de los precios al consumidor en Viet Nam	119
22. Desembolsos de las inversiones extranjeras directas en Viet Nam	119
23. Incidencia de la pobreza rural y urbana en Viet Nam	121
24. Viet Nam: importaciones y exportaciones netas de arroz	124
25. Viet Nam: producción de cultivos seleccionados	125
26. Viet Nam: exportaciones agrícolas	125
27. Tasas de crecimiento anual real del PIB en América Latina y el Caribe	131
28. Tasas de crecimiento neto de la producción en América Latina y el Caribe	135
29. Indicadores clave para Haití comparados con la media de los países de bajos ingresos, 1998	146
30. Asistencia oficial para el desarrollo neta para Haití	147
31. Tasas de crecimiento real del PIB en Haití	149
32. Tasas anuales de crecimiento real del PIB en el Cercano Oriente y África del Norte	157
33. Dependencia de las exportaciones y relación de intercambio de los países exportadores de petróleo del Cercano Oriente y África del Norte	161
34. Tasas de crecimiento neto de la producción en el Cercano Oriente y África del Norte	162
35. Tasas de crecimiento neto de la producción en algunos países del Cercano Oriente y África del Norte	164
36. Importaciones totales de cereales del Cercano Oriente y África del Norte	166
37. Disponibilidad y extracción de recursos renovables anuales de agua dulce en el Cercano Oriente y África del Norte	168
38. Recursos renovables de agua dulce por países en el Cercano Oriente y África del Norte, 1995 y 2025	169
39. Tierra de cultivo de regadío en el Cercano Oriente y África del Norte	170
40. Empleo agrícola en 1998	180
41. Tasas de crecimiento neto de la producción en las economías de mercado desarrolladas	186
42. Indicadores de la OCDE para el apoyo a la agricultura	187
43. Plagas migratorias transfronterizas importantes	212
44. Proporción de los casos objeto de informe de enfermedades transfronterizas de los animales seleccionadas por región en 1997	212
45. Resultados resumidos de estudios seleccionados sobre el efecto de las plagas y enfermedades transfronterizas	234

46. Medidas fitosanitarias para el manejo de plagas y enfermedades de los animales y las plantas	251
47. Principales acuerdos y organizaciones internacionales relacionados con los aspectos fitosanitarios y zoonosanitarios	270

Figuras

1. Precios de exportación de productos básicos seleccionados	12
2. Destinatarios de los envíos de ayuda alimentaria en cereales	24
3. Compromisos de asistencia exterior a la agricultura	27
4. Compromisos de asistencia exterior a la agricultura, por objetivo principal	27
5. Compromisos de asistencia exterior a la agricultura, por principales regiones destinatarias	28
6. Capturas mundiales de pescado	31
7. Suministros mundiales de pescado destinados a la alimentación	31
8. Comercio de productos pesqueros	32
9. Producción de los principales productos forestales	34
10. Valores de exportación de los principales productos forestales	35
11. Crecimiento del producto económico mundial	37
12. Crecimiento económico en las regiones de países en desarrollo	38
13. Crecimiento de la producción y el volumen del comercio mundial	38
14. Tendencias en el nivel estimado de malnutrición proteicoenergética en los niños menores de cinco años con insuficiencia ponderal	63
15. Registro del PIB per cápita como función del SEA per cápita	69
16. África subsahariana: indicadores seleccionados	82
17. Asia y el Pacífico: indicadores seleccionados	106
18. Viet Nam: comercio de mercancías	120
19. Viet Nam: suministro de alimentos per cápita	121
20. Viet Nam: producción agrícola y de alimentos per cápita	122
21. Viet Nam: cambio porcentual en la producción agrícola y de alimentos per cápita	124
22. América Latina y el Caribe: indicadores seleccionados	132
23. Haití: índices de la producción agrícola total y per cápita	151
24. Haití: exportaciones agrícolas totales y exportaciones de café	152
25. Haití: importaciones agrícolas totales e importaciones de arroz	153
26. Cercano Oriente y África del Norte: indicadores seleccionados	158
27. Índice de precios del petróleo	160
28. Cercano Oriente y África del Norte: índices per cápita de la producción agrícola y de cereales	162
29. Cercano Oriente y África del Norte: importaciones y exportaciones agrícolas totales	165
30. Europa central y oriental y la CEI: indicadores seleccionados	173
31. Índices del PIB y de la producción agrícola neta en los países de Europa central y oriental y la CEI	175

32. Índices del PIB y de la producción agrícola neta en los países de Europa central y oriental y en las subregiones de la CEI	176
33. Índice de reforma agrícola del Banco Mundial y cambio en el valor de la producción agrícola por trabajador	178
34. Valor neto de la producción agrícola por trabajador, 1998 y 1992	179
35. Economías de mercado desarrolladas: indicadores seleccionados	184
36. Efecto económico potencial de las plagas y enfermedades transfronterizas	228

Mapas

1. Cambios en la producción agrícola y ganadera, 1997-2000	4
2. Países que sufren situaciones de escasez de alimentos y necesitan asistencia excepcional	20
3. Distribución de la langosta del desierto	206
4. Distribución de la langosta roja	207
5. Distribución mundial de la langosta migratoria	208
6. Distribución de la langosta sudamericana y de la langosta centroamericana	209
7. Distribución aproximativa de la garrapata africana en África	210
8. Distribución aproximativa de los pájaros de la especie <i>Quelea erythropis</i>	211
9. Introducción y propagación del gorgojo mayor de los cereales en África	216
10. Principales zonas ecológicas con los obstáculos al desplazamiento de las plagas que pueden lograrse mediante la cuarentena	218
11. Distribución mundial de la mosca del Mediterráneo, 1999	240
12. Fiebre del valle del Rift en África	244
13. Distribución geográfica actual de la fiebre aftosa	255

Agradecimiento

La preparación de *El estado mundial de la agricultura y la alimentación 2001* ha estado a cargo de un equipo de la Dirección de Análisis del Desarrollo Económico y de la Agricultura dirigido por F.L. Zegarra e integrado por A. Croppenstedt, R. Nugent, J. Skoet y S. Teodosijevic. Contaron con el apoyo de secretaria facilitado por S. Di Lorenzo y P. Di Santo y con la supervisión general de K. Tsubota y J. Vercueil.

Prepararon las aportaciones y los documentos básicos para el Análisis mundial A. Whiteman, del Departamento de Montes (Producción y comercio de productos forestales); el personal del Departamento de Pesca bajo la coordinación de U. Wijkstrom (Pesca: producción, colocación y comercio); L. Naiken y P. Narain, de la Dirección de Estadística (Asistencia exterior a la agricultura); H. Twesten (El futuro del entorno del comercio agrícola); y A. Croppenstedt y B. Davis (El coste del hambre). El personal de la Dirección de Productos Básicos y Comercio, bajo la supervisión de P. Fortucci, A. Rashid y A. Gürkan, prepararon las secciones intituladas Penuria de alimentos y situaciones de emergencia, Situación y perspectivas de la oferta mundial de cereales, Corrientes de ayuda alimentaria y Precios agrícolas internacionales.

Prepararon las aportaciones y los documentos básicos para el Análisis por regiones A. Ayazi (Cercano Oriente y África del Norte), F. Dévé (América Latina y el Caribe) y D. Sedik (Europa Central y la Comunidad de Estados Independientes). La sección sobre las economías de mercado desarrolladas se basa en información proporcionada por la Dirección de Agricultura, Alimentación y Pesca de la OCDE.

El capítulo especial (Parte III) sobre Los efectos económicos de las plagas y enfermedades transfronterizas de los animales y las plantas fue preparado por R. Nugent, con aportaciones de G. Benwell, W. Geering, B. McLennan, J. Mumford, J. Otte, M. Quinlan y B. Zelazny. Se recibieron también comentarios y aportaciones de S. Jutzi, Y. Cheneau y H. Kudo de la Dirección de Producción y Sanidad Animal y de M. Duwayri y V. Graaff de la Dirección de Producción y Protección Vegetal.

Siglas

AIF

Asociación Internacional de Fomento

AOD

Asistencia oficial al desarrollo

APPC

Asociación de Países Productores de Café

ASEAN

Asociación de Naciones del Asia Sudoriental

BANDESA

Banco Nacional de Desarrollo Agrícola (Guatemala)

BASeD

Banco Asiático de Desarrollo

BIRF

Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento

CABI

Centro Internacional par la Agricultura y las Ciencias Biológicas

CAD

Comité de Asistencia para el Desarrollo

CARICOM

Comunidad y Mercado Común del Caribe

CCG

Consejo para la Cooperación en el Golfo

CE

Comunidad Europea

CEI

Comunidad de Estados Independientes

CIA

Convenio internacional del azúcar

CIPF

Convenio internacional de protección fitosanitaria

CIUC

Consejo Internacional de Uniones Científicas

CONTAG

Confederação Nacional dos Trabalhadores na Agricultura
(Brasil)

CUEA

Consejo de la Unidad Económica Árabe

EMPRES

Sistema de prevención de emergencia de plagas y enfermedades
transfronterizas de los animales y las plantas

FAOSTAT

Base de datos estadísticos sustantivos de la FAO

FMAM

Fondo de Medio Ambiente Mundial

FMI

Fondo Monetario Internacional

FUNDACEN

Fundación Centavo (Guatemala)

GATT

Acuerdo general sobre aranceles aduaneros y comercio

GTZ

Sociedad Alemana de Cooperación Técnica

ICCO

Organización Internacional del Cacao

IFAD

Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola

IIPA

Instituto Internacional de Investigaciones sobre Políticas Alimentarias

INCORA

Instituto Nacional Colombiano de Reforma Agraria

INCRA

Instituto Nacional de Colonização e Reforma Agrária (Brasil)

INTA

Instituto Nacional de Transformación Agraria (Guatemala)

MCA

Mercado Común Árabe

MST

Movimiento de los Sin Tierra (Brasil)

OCDE

Organización de Cooperación y Desarrollo Económicos

OCEI

Organización para la Cooperación Económica Internacional

OIC

Organización Internacional del Café

OIE

Oficina Internacional de Epizootias

OIEA

Organismo Internacional de Energía Atómica

OIT

Organización Internacional del Trabajo

OMC

Organización Mundial del Comercio

OMS

Organización Mundial de la Salud

OPEP

Organización de Países Exportadores de Petróleo

ONUSIDA

Programa Conjunto de las Naciones Unidas sobre el SIDA

OPS

Organización Panamericana de la Salud

PBIDA

Países en desarrollo con bajos ingresos y déficit alimentario

PMA

Programa mundial de alimentos

PNUD

Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo

PNUMA

Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente

SICIAV

Sistema de información y cartografía sobre la inseguridad alimentaria y la vulnerabilidad

TLC

Acuerdo de Libre Comercio de América del Norte

UE

Unión Europea

UICN

Unión Mundial para la Naturaleza

UMA

Unión del Maghreb Árabe

UNCTAD

Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo

UNICEF

Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia

USAID

Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional

WRI

Instituto Mundial sobre Recursos

Nota explicativa

El material estadístico utilizado en *El estado mundial de la agricultura y la alimentación* se ha preparado a partir de la información de que disponía la FAO hasta abril de 2001.

Símbolos

Se han empleado los símbolos siguientes:

- = ninguno o insignificante (en los cuadros);
- ... = no se dispone de datos (en los cuadros).

Años y unidades

Para indicar años o grupos de años se han empleado las fórmulas siguientes:

1996/97 = el ejercicio agrícola, comercial o fiscal comprendido entre el primero de esos años civiles y el siguiente;

1996-97 = el promedio de dos años civiles.

Salvo indicación en contrario, en la presente publicación se emplea siempre el sistema métrico decimal.

Estadísticas

Es posible que, a causa del redondeo efectuado, la suma de las cifras de los cuadros estadísticos no sea igual al total. Las variaciones anuales y los índices de variación se han calculado con cifras sin redondear.

Índices de la producción

Los índices FAO de la producción agrícola indican el nivel relativo del volumen agregado de la producción agrícola de cada año, en comparación con el período base 1989-91. Estos índices reflejan la suma de los volúmenes, a precios ponderados, de diversos productos agrícolas, después de deducir los volúmenes (igualmente ponderados) utilizados como semillas y piensos. El valor agregado resultante representa por lo tanto la producción disponible para cualquier uso a excepción de semillas y pienso.

Todos los índices, ya sean nacionales, regionales o mundiales, se han calculado según la fórmula de Laspeyres. Los volúmenes de producción de cada producto se han ponderado según la media de los precios internacionales de 1989-91, y se han sumado para cada año. Los índices se han obtenido dividiendo la cifra agregada de un año dado por el valor agregado medio del período base 1989-91.

Índices del comercio

Los índices del comercio de productos agropecuarios tienen también como base el período 1989-91. Incluyen todos los productos y países que figuran en el *Anuario FAO de comercio*. En los índices correspondientes al total de productos alimenticios se incluyen los comestibles clasificados en general como «alimentos».

Los índices representan cambios registrados en los valores corrientes de las exportaciones (franco a bordo [f.o.b.] y de las importaciones (costo, seguro y flete [c.i.f.]), expresados en dólares EE.UU. Cuando algunos países valoran las importaciones a precios f.o.b., las cifras se ajustan para que se aproximen a los valores c.i.f.

Los índices de volumen y del valor unitario representan los cambios en la suma de los volúmenes ponderados en función de los precios, y de los valores unitarios de los productos que son objeto de comercio entre países. Los coeficientes de ponderación son, respectivamente, la media de los precios y volúmenes de 1989-91, que es el período de referencia utilizado para todas las series de números índices que calcula actualmente la FAO. Para el cálculo de los números índices se ha utilizado la fórmula de Laspeyres.